

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 januari 2001

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de pensioenwetgeving,  
wat de betaling van kleine  
pensioenen betreft**

(ingediend door de dames Greta D'Hondt  
en Trees Pieters en de heren Luc Goutry,  
Yves Leterme en Jo Vandeurzen)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

17 janvier 2001

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la législation relative aux pensions  
en ce qui concerne le paiement  
des petites pensions**

(déposée par Mmes Greta D'Hondt  
et Trees Peters et MM. Luc Goutry,  
Yves Leterme et Jo Vandeurzen)

**SAMENVATTING**

*Krachtens de pensioenregeling voor werknemers en zelfstandigen wordt een pensioen, waarvan het bedrag per jaar kleiner is dan 3.551 frank, niet toegekend. Het valt echter voor, aldus de indieners, dat een gepensioneerde in beide regelingen zo'n klein pensioen zou genieten en dat de som van beide pensioenen wel groter zou zijn dan het grensbedrag. Zij stellen daarom voor de pensioenen toch toe te kennen wanneer de som van de pensioenen hoger is dan het grensbedrag.*

**RÉSUMÉ**

*En vertu du régime de pension des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, une pension dont le montant est inférieur à 3 551 francs par an n'est pas attribuée. Les auteurs estiment qu'il arrive toutefois qu'un pensionné bénéficie d'une petite pension dans les deux régimes et que la somme de ces deux pensions soit supérieure au plafond. Ils proposent dès lors d'attribuer quand même les pensions si leur somme est supérieure au montant limite.*

|              |   |                                                                                                      |
|--------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | : | Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                  |
| CVP          | : | Christelijke Volkspartij                                                                             |
| FN           | : | Front National                                                                                       |
| PRL FDF MCC  | : | Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement |
| PS           | : | Parti socialiste                                                                                     |
| PSC          | : | Parti social-chrétien                                                                                |
| SP           | : | Socialistische Partij                                                                                |
| VLAAMS BLOK  | : | Vlaams Blok                                                                                          |
| VLD          | : | Vlaamse Liberalen en Democraten                                                                      |
| VU&ID        | : | Volksunie&ID21                                                                                       |

|                                                   |                                                                                                                                        |                                                      |                                                                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                        | Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                    |
| DOC 50 0000/000 :                                 | Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer                                                                | DOC 50 0000/000 :                                    | Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif                      |
| QRVA :                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                     | QRVA :                                               | Questions et Réponses écrites                                                                      |
| CRIV :                                            | Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag) | CRIV :                                               | Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA) |
| CRIV :                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)                                                                          | CRIV :                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)                                      |
| CRABV :                                           | Beknopt Verslag (op blauw papier)                                                                                                      | CRABV :                                              | Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)                                                          |
| PLEN :                                            | Plenum (witte kaft)                                                                                                                    | PLEN :                                               | Séance plénière (couverture blanche)                                                               |
| COM :                                             | Commissievergadering (beige kaft)                                                                                                      | COM :                                                | Réunion de commission (couverture beige)                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.deKamer.be</p> <p>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</p> | <p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.laChambre.be</p> <p>e-mail : aff.generales@laChambre.be</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Door de pensioenhervorming die ingegaan is op 1 juli 1997 (koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de wet van 26 juli 1996), is een pensioen waarvan het jaarbedrag lager is dan 3.551 frank niet meer betaalbaar. Deze regel bestaat zowel in de pensioenregeling van de werknemers als die van de zelfstandigen. Indien echter een gerechtigde een niet toekenbaar pensioen heeft in beide regelingen, lager dan 3.551 frank, dan worden beide pensioenen niet uitbetaald, ook al is de som hoger dan 3.551 frank.

Hetzelfde geldt voor de combinatie van een rustpensioen en een overlevingspensioen, ook al vallen die in hetzelfde stelsel.

Dit wetsvoorstel heeft tot doel om, indien de som van de pensioenen hoger is dan 3.551 frank per jaar, deze toch uit te betalen. De betaling zou eventueel éénmaal per jaar kunnen gebeuren. Daartoe wordt voorgesteld om zowel het koninklijk besluit betreffende het pensioenstelsel van de werknemers als dat van de regeling voor zelfstandigen te wijzigen.

Greta D'HONDT (CVP)  
Tees PIETERS (CVP)  
Luc GOUTRY (CVP)  
Yves LETERME (CVP)  
Jo VANDEURZEN (CVP)

**DÉVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

À la suite de la réforme du régime des pensions intervenue le 1<sup>er</sup> juillet 1997 (arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution de la loi du 26 juillet 1996), une pension dont le montant est inférieur à 3 551 francs par an n'est plus attribuée. Cette règle s'applique aussi bien dans le régime de pension des travailleurs salariés que dans celui des travailleurs indépendants. Toutefois, si l'intéressé a droit, dans les deux régimes, à une pension non attribuable inférieure à 3 551 francs, les deux pensions ne sont pas versées, même si la somme de leurs montants respectifs est supérieure à 3 551 francs.

Il en va de même si l'intéressé a droit à la fois à une pension de retraite et à une pension de survie, même ressortissant au même régime.

La présente proposition de loi vise à faire en sorte que les pensions soient quand même attribuées si leur somme est supérieure à 3 551 francs. Le paiement pourrait s'effectuer une fois l'an. Il est proposé de modifier à cet effet aussi bien l'arrêté royal relatif au régime de pension des travailleurs salariés que celui régissant le régime de pension des travailleurs indépendants.

**WETSVOORSTEL****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

Artikel 5, § 9, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt vervangen als volgt:

«§ 9. Indien het bedrag van de som van de pensioenen toekenbaar in de regeling van de werknemers en in de regeling van de zelfstandigen kleiner is dan 1000 frank per jaar wordt het pensioen niet toegekend. Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 en verandert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.».

**Art. 3**

Artikel 3, § 8, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, toegevoegd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, wordt vervangen als volgt:

«§ 8. Indien het bedrag van de som van de pensioenen toekenbaar in de regeling van de werknemers en in de regeling van de zelfstandigen kleiner is dan 1000 frank per jaar wordt het pensioen niet toegekend. Dit bedrag

**PROPOSITION DE LOI****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

L'article 5, § 9, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions est remplacé par la disposition suivante :

« § 9. Si la somme des pensions attribuables dans le régime des travailleurs salariés et dans le régime des travailleurs indépendants est inférieure à 1000 francs par an, la pension n'est pas attribuée. Ce montant est lié à l'indice 114,20 et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. ».

**Art. 3**

L'article 3, § 8, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, inséré par l'arrêté royal du 25 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« § 8. Si la somme des pensions allouables dans le régime des travailleurs salariés et dans le régime des travailleurs indépendants est inférieure à 1000 francs par an, la pension n'est pas octroyée. Ce montant est lié

is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen 341,14 (basis 1971 = 100) en wordt aangepast aan de schommelingen van dit indexcijfer overeenkomstig de bepalingen van artikel 43 van het koninklijk besluit nr. 72.».

8 december 2000

Greta D'HONDT (CVP)  
Trees PIETERS (CVP)  
Luc GOUTRY (CVP)  
Yves LETERME (CVP)  
Jo VANDEURZEN (CVP)

à l'indice des prix à la consommation 341,14 (base 1971 = 100) et est adapté aux fluctuations de cet indice, conformément aux dispositions de l'article 43 de l'arrêté royal n° 72. ».

8 décembre 2000